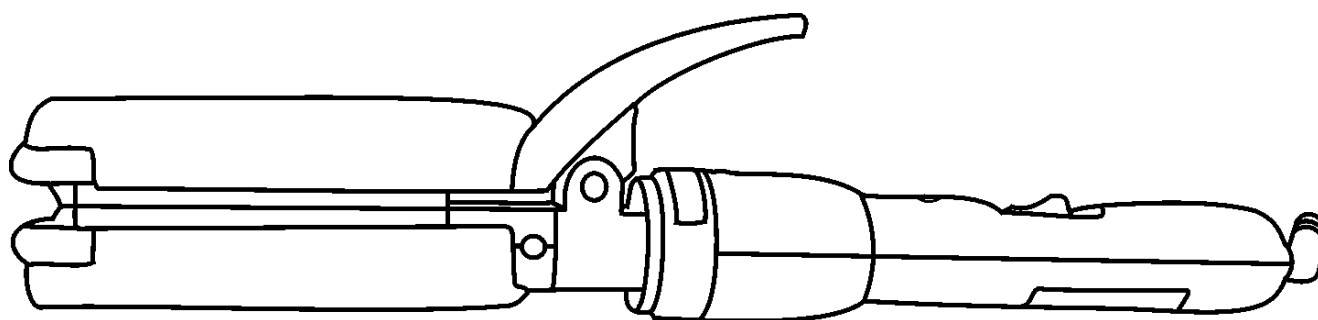


GB	HAIR CRIMPER	5
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС	5
CZ	VLASOVÁ KULMA	6
BG	МАША	7
PL	KARBÓWKI	8
RO	DROT	9
UA	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ	10
SCG	ПРЕСА ЗА КОСУ	11
EST	LOKITANGID	12
LV	KNAIBLĪTES MATIEM	12
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS	13
H	HAJCSIPESZ	14
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР	15
CR	APARAT ZA RAVNANJE KOSE	16
D	HAARZANGE	17



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Power light
3. On/Off switch
4. Rotary nozzles clamp
5. Square curling iron
6. Large curling iron
7. Small curling iron
8. Brush barrel
9. Spiral brush
10. Double-sided straightening / big crimping plate
11. Clip
12. Cord protection swivel

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Světelný ukazatel provozu
3. Vypínač
4. Otočný fixátor nástavců
5. Hranatá kulma na ondulaci
6. Kulatá velká kulma na ondulaci
7. Kulatá malá kulma na ondulaci
8. Kulatý nástavec na ondulaci
9. Nástavec na spirálovou ondulaci
10. Dvoustranní nástavce na rovnání vlasů / na tvarování velkých vln "krep"
11. Fixátor
12. Otočná koncovka síťového kabelu

PL OPIS

1. Obudowa
2. Wskaźnik świetlny pracy
3. Wyłącznik
4. Element obrotowy do ustalania nasadek
5. Kwadratowa lokówka do podkręcania włosów
6. Okrągła lokówka do podkręcania włosów
7. Okrągła drobna lokówka do podkręcania włosów
8. Okrągła nasadka do podkręcania włosów
9. Nasadka do spiralnego układania włosów
10. Obustronne nasadki do prostowania włosów/do dużych fal „gaufre”
11. Szczypce do zamocowania pasm
12. Zabezpieczenie kabla elektrycznego od przekręcania się

UA опис

1. Корпус
2. Світловий індикатор роботи
3. Вимикач
4. Фіксатор насадок, що обертається
5. Квадратні щипці для завивки волосся
6. Круглі крупні щипці для завивки волосся
7. Круглі маленькі щипці для завивки волосся
8. Кругла насадка для завивки волосся
9. Насадка для спіральної укладки
10. Двосторонні насадки для випрямлення волосся/для крупних хвиль "гофре"
11. Щипці-фіксатор
12. Запобіжник електрошнура від перекручування

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Световой индикатор работы
3. Выключатель
4. Поворотный фиксатор насадок
5. Квадратные щипцы для завивки волос
6. Круглые крупные щипцы для завивки волос
7. Круглые мелкие щипцы для завивки волос
8. Круглая насадка для завивки волос
9. Насадка для спиральной укладки
10. Двухсторонние насадки для выпрямления волос/для крупных волн "гофре"
11. Щипцы-фиксатор
12. Предохранитель электрошнура от перекручивания

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Светещ индикатор за работа
3. Изключвател
4. Обръщач се фиксатор на приставките
5. Квадратна маша за къдрене
6. Кръгла маша за къдрене
7. Кръгла маша за къдрене
8. Кръгла приставка за къдрене
9. Приставка за спирално къдрене
10. Двустранни приставки за изправяне на косми/за едри къдрици «гофре»
11. Маша-фиксатор
12. Предпазваща система от неправилно навиване на кабела

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Indicator luminos de functionare
3. Interrupator
4. Fixator rotativ pentru duze
5. Drot pătrat pentru ondularea părului
6. Drot rotund pentru ondularea părului
7. Drot rotund mic pentru ondularea părului
8. Duză pentru ondularea părului
9. Duză pentru aranjarea părului în spirală
10. Duze duble pentru întinderea părului/pentru onduleuri mari "gofre"
11. Drot-fixator
12. Dispozitiv de siguranta a cablului de alimentare contra torsionarii

SCG опис

1. Кућиште
2. Светлосни индикатор рада
3. Прекидач
4. Окретни фиксатор за наставке
5. Квадратна кљешта за увијање косе
6. Округла велика кљешта за увијање косе
7. Округла мала кљешта за увијање косе
8. Округли наставак за увијање косе
9. Наставак за спирално намештање косе
10. Двострани наставци за равнање косе / за велике таласе "гофре"
11. Кљешта-фиксатор
12. Заштита против запетљавања гајтана

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Töötamise märgutuli
3. Lüliiti
4. Otsikute pöördfiksaator
5. Kandilised tangid lokkide tegemiseks
6. Suured ümmargused tangid lokkide tegemiseks
7. Väikesed ümmargused tangid lokkide tegemiseks
8. Ümmargune otsik lokkide tegemiseks
9. Otsik spiraalokkide tegemiseks
10. Kahepoolsed otsikud juuste sirgestamiseks/suurteks laineteks „gofre”
11. Fikseerimistangid
12. Juhtme keermete kaitse

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Šviesos darbo indikatorius
3. Jungiklis
4. Pasukamasis užmovų fiksatorius
5. Kvadratinės žnyplės plaukams garbanoti
6. Apvalios didelės žnyplės plaukams garbanoti
7. Apvalios mažos žnyplės plaukams garbanoti
8. Apvalus antgalis plaukams garbanoti
9. Antgalis spiraliniams plaukų sušukavimui
10. Dvipusis antgalis plaukams ištiesinti / stambiems plaukų bangoms "gofre" gauti
11. Žnyplės-fiksatorius
12. Elektros laido saugiklis nuo apsisukimų.

KZ СИПАТТАМА

1. Тўлға
2. Жұмыстың жарықты индикаторы
3. Ажыратқыш
4. Саптаманың қайта бекіткіші
5. Шашты бұйралауға арналған шаршы қалыптағы қысқаш
6. Шашты бұйралауға арналған дөңгелек қалыптағы қысқаш
7. Шашты бұйралауға арналған дөңгелеген ұсақ қысқаштар
8. Шашты бұйралауға арналған дөңгелеген саптама
9. Шиыршықтанған қалып салуға арналған саптама
10. “Гофре” ірі толқынға арналған/ шашты түзеуге арналған екі жақты саптамалар.
11. Қысқаш-бекіткіш
12. Электробауды бұралып кетуден сақтандырғыш

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Kontrolleuchte
3. Ein-/Ausschalter
4. Drehfixator der Aufsätze
5. Quadratische Brennschere für Ondulation
6. Runde große Brennschere für Ondulation
7. Runde kleinere Brennschere für Ondulation
8. Runder Aufsatz für Ondulation
9. Aufsatz für Spiraleinbringen des Haars
10. Zweiseitige Aufsätze für Haarglätten / für große Wellen „Gofré”
11. Fixierzange
12. Kabelschutztülle

LV APRAKSTS

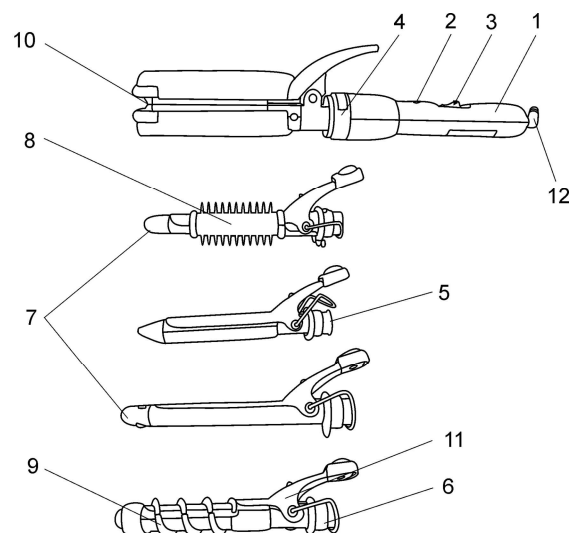
1. Korpus
2. Darba gaismas indikators
3. Slēdzis (izslēgt)
4. Uzgaļu pagriežamais fiksators
5. Kvadrāta formas matu veidotājs
6. Liels apaļas formas matu veidotājs
7. Mazs apaļas formas matu veidotājs
8. Apaļš uzgalis matu veidošanai
9. Uzgalis matu spirālveidošanai
10. Divpusīgi uzgali maitu iztaisnošanai/lielviļņu “gofrējuma” veidošanai
11. Veidotājs-fiksators
12. Elektrovada drošinātājs pret savīšanos

H LEÍRÁS

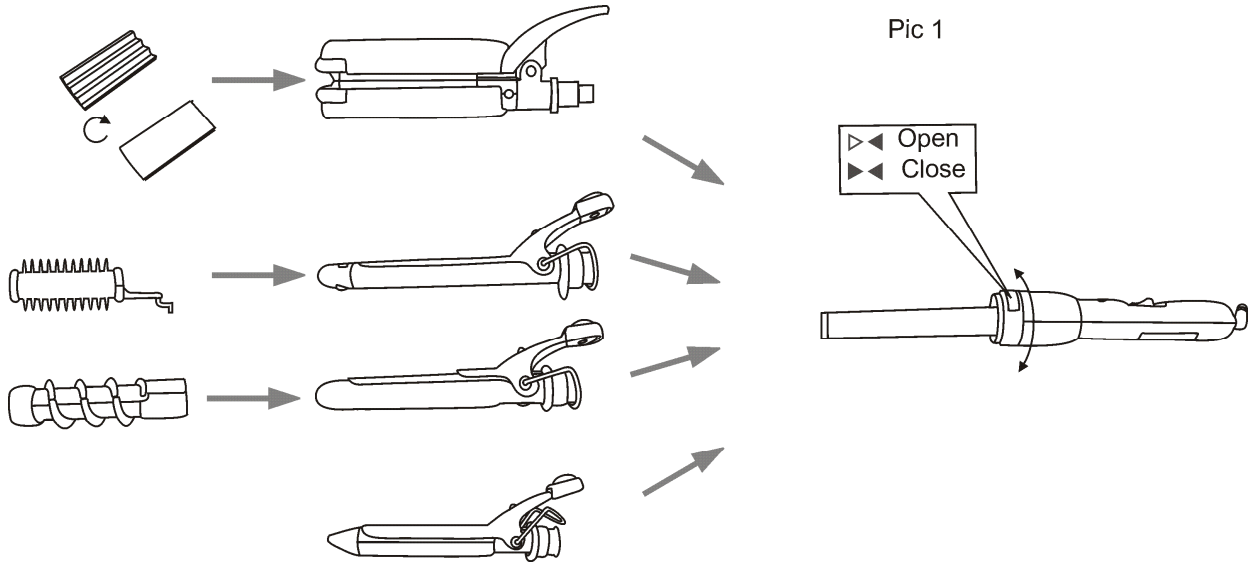
1. Készülékház
2. Működési jelzőlámpa
3. Kapcsoló
4. Forgó feltétrögzítő
5. Hajcsavarásra használt kockacsipesz
6. Hajcsavarásra használt nagy körccsipesz
7. Hajcsavarásra használt kis méretű körccsipesz
8. Hajcsavarásra használt körfeltét
9. Spirál berakásra használt feltét
10. Kétoldalú feltét hajegyenesítés /gofre nagy hullámok számára
11. Rögzítő csipesz
12. Vezetéktekeredést gátló elem

CR OPIS

1. Tijelo
2. Svjetlosni indikator rada
3. Prekidač
4. Okretni fiksator za nastavke
5. Kvadratna kliješta za uvijanje kose
6. Okrugla velika kliješta za uvijanje kose
7. Okrugla mala kliješta za uvijanje kose
8. Okrugli nastavak za uvijanje kose
9. Nastavak za spiralno namještanje kose
10. Dvostrani nastavci za izravnanje kose /za velike valove “goffre”
11. Kliješta-fiksator
12. Zaštita kabla od zapetljavanja



~ 220-240 V / 50 Hz	35 W	1.05 / 1.1 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 10px;">48</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 10px;">283</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">335</div> </div>
---------------------	------	---------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Do not take this product into a bathroom or use near water.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.

CAUTION:

- The appliance is very hot when in use; please, be careful.
- Please, dry hair before use.

INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Attach nozzle. (Pic. 1)
- Insert the plug into the power supply.
- Switch on the appliance; the indicator light should light up. Allow the appliance to heat a few minutes.
- Divide a hair into locks.
- To straight a hair, place it between straightening plates and pull straightly for 2-4 times.
- To curl hair, place between large plates and keep pressed for 2-3 seconds.
- The set includes:
 - STRAIGHTENING PLATE: allow straightening curly hair;
 - BIG CRIMPING PLATE: for wavy style;
 - SQUARE CURLING IRON;
 - BIG CURLING IRON;
 - SMALL CURLING IRON;
 - BRUSH BARREL;
 - SPIRAL BRUSH.

CURLING

- For curling spread your hair on locks and then wind upon the thermal brush. Hot air will form tight curls in your hair.

BRUSH BARREL / SPIRAL BRUSH

- Spread your hair on locks and wind upon the brush barrel or the spiral brush. If you use the spiral brush, fix the end of the lock by the special clip. To release the lock, unclench the clip.
- Do not comb a hair just after a curling, wait until it cool down.
- When finished, switch off and unplug the appliance from power supply.

NOTE! Do not use the appliance longer than 15-20 minutes.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Ensure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

- Не пользуйтесь устройством в ваннных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.

ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
- Обязательно высушите волосы перед завивкой.

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Установите требуемую насадку. (Рис. 1)
- Подключите прибор к электросети.
- Включите щипцы, при этом должен загореться световой индикатор работы. Через несколько минут щипцы нагреваются.
- Разделите волосы на небольшие пряди.
- Для выпрямления зажмите волосы между соответствующими насадками и протяните от корней до кончиков 2-4 раза.
- Для придания волосам волнистости используйте насадку для крупных волн «гофре». Зажмите прядь между пластинами и удерживайте в таком положении в течение 2-3 секунд.
- В комплект входят:
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ: позволяют выпрямить вьющиеся волосы;
 - НАСАДКИ ДЛЯ КРУПНЫХ ВОЛН “ГОФРЕ” придают волосам небольшую волнистость;
 - КВАДРАТНЫЕ ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС;
 - КРУГЛЫЕ КРУПНЫЕ ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС;
 - КРУГЛЫЕ МЕЛКИЕ ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС;
 - КРУГЛАЯ НАСАДКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС;
 - НАСАДКА ДЛЯ СПИРАЛЬНОЙ УКЛАДКИ;

ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

- Для завивки тонкими локонами распределите волосы на небольшие пряди и накрутите их на щипцы. Под действием горячего воздуха образуются тугие локоны.

КРУГЛЫЕ НАСАДКИ ДЛЯ ЗАВИВКИ И СПИРАЛЬНОЙ УКЛАДКИ

- Разделите волосы на небольшие пряди и накрутите их на одну из насадок. При использовании насадки для спиральной укладки зафиксируйте конец пряди специальными маленькими щипцами-фиксатором. Чтобы освободить прядь, разожмите фиксатор.
- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут.
- После окончания завивки выключите и отключите прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ! НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pro zamezení popálení nesáhejte na topná tělesa.

VAROVÁNÍ:

- Buďte opatrní: během používání je spotřebič zahřátý na vysokou teplotu.
- Před ondulováním osušte vlasy.

PROVOZ

- Úplně odvíjejte elektrický kabel.
- Nastavte požadovaný nástavec. (Obrázek 1)
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Zapněte kulmu, při tom se rozsvítí světelný ukazatel provozu. Za několik minut se kulma zahřeje.
- Rozdělte vlasy na menší praménky.
- Pro rovnání vlasů stiskněte je mezi příslušnými nastavci a protáhněte podél délky 2x-4x.
- Pro vlnité vlasy použijte nástavec na tvarování velkých vln "krep". Stiskněte pramének vlasů mezi deskami a držte jej v takovém stavu 2-3 vteřiny.
- Součástí dodávky jsou:
 - NÁSTAVCE PRO ROVNÁNÍ: umožňují rovnání kadeřavých vlasů;
 - NÁSTAVCE PRO TVAROVÁNÍ VELKÝCH VLN "KREP" dělají vlasy trochu vlnitými;
 - HRANATÁ KULMA NA ONDULACI;
 - KULATÁ VELKÁ KULMA NA ONDULACI;
 - KULATÁ MALÁ KULMA NA ONDULACI;
 - KULATÝ NÁSTAVEC NA ONDULACI;
 - NÁSTAVEC NA SPIRÁLOVOU ONDULACI;

KULMA NA ONDULACI

- Pro ondulaci jemnými kadeři rozdělte si vlasy na menší prameny a otočte je kolem vlasové kulmy. Působením horkého vzduchu se utvoří pevné kadeře. Nečešte si vlasy hned po ondulaci, počkejte až vychladnou.

KULATÉ NÁSTAVCE NA OBYČEJNOU A SPIRÁLOVOU ONDULACI

- Rozdělte vlasy na menší kadeře a natočte je na jeden z nastavců. Při použití nástavce pro spirálovou ondulaci zafixujte kadeře speciálním malým fixátorem. Pro uvolnění kadeře uvolněte fixátor.
- Nečešte vlasy hned po ondulování, počkejte, až vychladnou.
- Po ukončení ondulování vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ! NEPOVOLUJE SE nepřetržitý provoz déle než 15-20 minut!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Nechte spotřebič, aby úplně vychladl, a překontrolujte, zda těleso spotřebiče není vlhké.
- Abyste nepoškodili napájecí kabel, neovíjejte jej kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате ролките за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не експлоатирайте изделието в баня или близо до вода.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не докосвайте нагревателните елементи, за да не се опарите.

ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте, защото уредът по време на работата му силно се нагрява.
- Задължително изсушете косата преди да започнете къдрене.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Размотайте кабела докрай.
- Поставете необходимата приставка. (Рис. 1)
- Включете уреда в контакт.
- Включете машината, при това трябва да светне индикаторът за работа. След няколко секунди машината ще се затопли.

- Разпределете косата си на малки кичури.
- За изправяне на косата, сложете я между съответните наставки, после протегнете целия кичур 2-4 пъти.
- Для правене на вълнообразни къдрици използвайте приставката за едри къдрици «гофре». Сложете кичура между плочите и дръжте я в това положение 2-3 секунди.
- В комплекта влизат:
 - НАСТАВКИ ЗА ИЗПРАВЯНЕ: изправя къдрави коси;
 - НАСТАВКИ ЗА ЕДРИ КЪДРИЦИ “ГОФРЕ” леко ще накъдрят косата;
 - КВАДРАТНА МАША ЗА КЪДРЕНЕ;
 - КРЪГЛА МАША ЗА КЪДРЕНЕ;
 - КРЪГЛА МАША ЗА КЪДРЕНЕ;
 - КРЪГЛА ПРИСТАВКА ЗА КЪДРЕНЕ;
 - ПРИСТАВКА ЗА СПИРАЛНО КЪДРЕНЕ;

МАША ЗА КЪДРЕНЕ

- За къдрене на тънки кичури разпределете косата и я завийте на машината. Под въздействие на горещ въздух Вие получавате трайни кичури.

КРЪГЛИ ПРИСТАВКИ ЗА ОБИКНОВЕНО И СПИРАЛНО КЪДРЕНЕ

- Разпределете косата на кичури и ги обърнете около една от приставките. При използване на приставката за спирално къдрене фиксирайте край на кичура със специалната маша-фиксатор. За да извадите кичура, отпуснете фиксатора.
- Не сресвайте косата веднага след къдрене, нека тя първо да изстине.
- След приключване на работа изключете уреда, а също така извадете щепсела от контакт.

ВНИМАНИЕ! НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почиствате уреда, проверете, той да е изключен от контакт.
- Не ползвайте драскащи миялни препарати.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Нека уредът напълно да изстине, проверете, че корпусът не е влажен.
- За да не повредите кабела, не го намотавайте на корпуса.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą Instrukcję obsługi i zachowaj ją w celu informacji.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach.
- Nie korzystaj z urządzenia w łazienkach oraz w pobliżu innych źródeł wody.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu niniejszego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku zaistnienia usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Żeby uniknąć oparzeń, nie dotykaj elementów grzewczych.

UWAGA:

- Uważaj, w czasie pracy urządzenie bardzo się grzeje.
- Koniecznie wysusz włosy przed podkręcaniem.

PRACA

- Rozwiń kabel elektryczny do końca.
- Załóż odpowiednią nasadkę. (Rys. 1)
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włącz karbowki, przy tym musi zapalić się wskaźnik świetlny pracy. Za kilka minut karbowki się nagrzeją.
- Podziel włosy na małe pasemka.
- W celu wyprostowania włosów zaciśnij włosy pomiędzy właściwymi nasadkami i pociągnij w kierunku od korzeni do końcówek 2-4 razy.
- Aby nadać włosom kształt fal, używaj nasadki do dużych fal „gaufre”. Zaciśnij pasmo między płytkami i utrzymuj w takiej pozycji w ciągu 2-3 sekund.
- Do kompletu dołączono:
 - NASADKI DO WYPROSTOWANIA: umożliwiają wyprostowanie włosów kręcących się;
 - NASADKI DO DUŻYCH FAL „GAUFRE”: nadają włosom niedużą falistość;

- KWADRATOWA LOKÓWKA DO PODKRĘCANIA WŁOSÓW;
- OKRĄGŁA LOKÓWKA DO PODKRĘCANIA WŁOSÓW;
- OKRĄGŁA DROBNA LOKÓWKA DO PODKRĘCANIA WŁOSÓW;
- OKRĄGŁA NASADKA DO PODKRĘCANIA WŁOSÓW;
- NASADKA DO SPIRALNEGO UKŁADANIA WŁOSÓW;

LOKÓWKA DO PODKRĘCANIA WŁOSÓW

- Jeśli chcesz podkręcić włosy w postaci cienkich loczków, podziel włosy na małe pasma i nakręć je na karbówkę. Gorące powietrze, oddziałując na włosy, tworzy napięte loczki.

OKRĄGŁE NASADKI DO PODKRĘCANIA I SPIRALNEGO UKŁADANIA WŁOSÓW

- Podziel włosy na małe pasemka i nakręć je na jedną z nasadek. Przy zastosowaniu nasadki do spiralnego układania zamocuj koniec pasma za pomocą specjalnych małych szczypców. Aby zwolnić pasmo, rozewrzyj szczypcę.
- Nie rozczesuj włosów od razu po podkręcaniu, zaczekaj, póki one się schłodzą.
- Po ukończeniu podkręcania wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci elektrycznej.

UWAGA! Nie dopuszcza się ciągłej pracy urządzenia ponad 15-20 minut!

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Zanim przystąpisz do czyszczenia, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki ono całkowicie się schłodzi.
- Nie wolno stosować ściernych środków czyszczących.

PRZECHOWYWANIE

- Zaczekaj, póki urządzenie całkowicie się schłodzi i przekonaj się, że obudowa nie jest wilgotna.
- Żeby nie uszkodzić kabla zasilającego, nie nawijaj go na obudowę.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu este destinat pentru uz exterior.
- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.
- Pentru a evita electrocutarea sau aprinderea aparatului nu introduceti aparatul in apa sau in alte lichide.
- Nu folositi aparatul in baie sau in apropierea surselor de apa.
- Nu lasati copiii sa se joace cu aparatul.
- Nu dati drumul la aparata fara o verificare prealabila.
- Nu folositi aparatul cu accesorii ce nu intra in setul de livrare.
- Nu folositi aparatul cu un cablu de alimentare defect.
- Nu incercati sa reparati singuri aparatul. In cazul aparitiei unor defectiuni, mergeti la cel mai apropiat Centru de service.
- Pentru a nu va cauza arsuri, evitati sa atingeti elementele fierbinti.

ATENTIE:

- Fiti atenti in timpul functionarii, aparatul se incalzeste foarte tare.
- Uscati parul inainte de coafare.

FUNCTIONARE

- Desfasurati la maxim cablul electric si conectati dispozitivul la sursa de curent electric.
- Fixați duza necesară. (Desen. 1)
- Conectati aparatul la sursa de electricitate.
- Deschideti drotul astfel indicatorul luminos de functionare se aprinde. In cateva minute drotul se incalzeste.
- Impartiti parul in suvite.
- Pentru a intinde parul asezati-l intre placutele corespunzatoare si intindeti-l de la baza spre varfuri de 2-4 ori.
- Pentru a reda părului un grad de ondulație mai mare folosiți duza pentru onduleuri mari „gofre”. Asezati suvita intre placute si asteptati in aceasta pozitie 2-3 secunde.
- In set intra:
 - PLACUTE DE INTINDERE: sunt destinate pentru a intinde parul ondulat;
 - PLACUTE PENTRU ONDULEURI MARI “BUCLE” dau parului un oarecare volum;
 - DROT PĂTRAT PENTRU ONDULAREA PĂRULUI;
 - DROT ROTUND PENTRU ONDULAREA PĂRULUI;
 - DROT ROTUND MIC PENTRU ONDULAREA PĂRULUI;
 - DUZĂ PENTRU ONDULAREA PĂRULUI;
 - DUZĂ PENTRU PENTRU ARANJAREA PĂRULUI ÎN SPIRALĂ;

DROT PENTRU ONDULAREA PĂRULUI

- Pentru ondularea părului în bucle subțiri, împărțiți părul în mai multe șuvițe și înfășurați-le pe clește. Sub influența aerului cald se formează bucle îndesate.

DUZE ROTUNDE PENTRU ONDULAREA PĂRULUI ȘI COAFATUL ÎN SPIRALĂ.

- Împărțiți părul în câteva șuvițe și aplicați-le pe una dintre duze. Atunci când folosiți duza pentru aranjarea părului în spirală, fixați capătul șuviței cu ajutorul unui drot-fixator mic. Pentru a elibera șuvițele, slăbiți fixatorul.
- Nu infasurati inca o data parul dupa coafare, asteptati pana cand se usuca.
- Dupa ce a-ti terminat coafarea parului inchideti si deconectati aparatul de la sursa de curent.

ATENȚIE! NU țineți aparatul în funcțiune fără pauză mai mult de 15-20 min.!

CURATIRE SI INTRETINERE

- Înainte de operațiunea de curățire deconectați aparatul de la sursa de electricitate.
- Nu folosiți medii de curățire abrazive.

PASTRARE

- Uscati bine aparatul și verificați ca corpul să nu fie umed.
- Pentru a nu defecta cordonul de alimentare nu-l rasuciti pe corp.
- Pastrati aparatul într-un loc răcoros și uscat.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ З БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та збережіть її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побуті, відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для промислового користування.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте прилад з електромережі перед чисткою, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загоранню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах та біля води.
- Не дозволяйте дітям користуватись приладом.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить в комплект даного приладу.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим електрошнуром.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Щоб запобігти отримання опіків, не торкайтесь нагрівальних елементів.

УВАГА:

- Обережно: під час роботи прилад та насадки дуже нагріваються.
- Обов'язково висушіть волосся перед завивкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Цілково розмотайте електрошнур.
- Установіть потрібну насадку. (Мал. 1)
- Під'єднайте прилад до електромережі.
- Ввімкніть щипці, при цьому має загорітись світловий індикатор роботи. Через декілька хвилин щипці нагріються.
- Розподіліть волосся на невеликі пасма.
- Для вирівнювання затисніть волосся між відповідними насадками та протягніть від коріння до кінчиків 2-4 рази.
- Для придання волоссю хвилястості використовуйте насадку для крупних хвиль «гофре». Затисніть пасмо між пластинами та утримуйте в цьому положенні протягом 2-3 секунд.
- В комплект входять:
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВИРІВНЮВАННЯ: дають можливість випрямляти кучеряве волосся;
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВЕЛИКИХ ХВИЛЬ "ГОФРЕ" надають волоссю невелику хвилястість;
 - КВАДРАТНІ ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ;
 - КРУГЛІ КРУПНІ ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ;
 - КРУГЛІ МАЛЕНЬКІ ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ;
 - КРУГЛА НАСАДКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ;
 - НАСАДКА ДЛЯ СПІРАЛЬНОЇ УКЛАДКИ;

ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ

- Для завивки тонкими локонами розміркуйте волосся на невеличкі пасма та накрутіть їх на щипці. Під впливом гарячого повітря утворюються тугі локони.

КРУГЛІ НАСАДКИ ДЛЯ ЗАВИВКИ ТА СПІРАЛЬНОЇ УКЛАДКИ

- Розділіть волосся на невеликі пасма та накрутіть їх на одну з насадок. При використанні насадки для спіральної укладки зафіксуйте кінець пасма спеціальними маленькими щипцями-фіксатором. Задля звільнення пасма, розіжміть фіксатор.
- Не розчісуйте волосся відразу після завивки, почекайте, поки воно охолоне.

- Після закінчення завивки виключіть та вимкніть прилад з електромережі.
- УВАГА!** НЕ допускається безперервна робота виробу більше ніж 15-20 хвилин!

ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

- Перед чисткою вимкніть прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Не використовуйте абразивні чистячі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтесь, що корпус сухий.
- Щоб не пошкодити електрошнур, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажливо прочитајте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Пре прве употребе уверите се да техничка својства уређаја, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користите вани.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да се избегни оштећење струјом, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Не користите уређај у купатилу и близу других извора топлоте.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном.
- Не пробајте самостално поправљати уређај. У случају оштећења јавите се у најближи сервиски центар.
- Да се не бисте опекли, не дирајте грејне елементе.

НАПОМЕНА:

- Будите опрезни, за време рада уређај се јако загрева.
- Обавезно осушите косу пре увијања.

РАД

- Потпуно размотајте гајтан.
- Поставите потребни наставак. (Сл. 1)
- Прикључите уређај мрежи напајања.
- Укључите пресу, светлосни индикатор треба да гори. Преса ће се загрејати за неколико минута.
- Поделите косу на праменове.
- Ради равнања притисните косу одговарајућим наставцима и потегните од почетка до краја од 2 до 4 пута.
- Ради увијања косе користите наставак за велике таласе "гофре". Притисните прамен плочама и сачекајте 2-3 секунди.
- У комплет улазе:
 - НАСТАВЦИ ЗА РАВНАЊЕ: омогућују равнање коврцаве косе;
 - НАСТАВЦИ ЗА ВЕЛИКЕ ТАЛАСЕ «ГОФРЕ» користе се прављење таласа.;
 - КВАДРАТНА КЉЕШТА ЗА УВИЈАЊЕ КОСЕ;
 - ОКРУГЛА ВЕЛИКА КЉЕШТА ЗА УВИЈАЊЕ КОСЕ;
 - ОКРУГЛА МАЛА КЉЕШТА ЗА УВИЈАЊЕ КОСЕ;
 - ОКРУГЛИ НАСТАВАК ЗА УВИЈАЊЕ КОСЕ;
 - НАСТАВАК ЗА СПИРАЛНО НАМЕШТАЊЕ КОСЕ;

КЉЕШТА ЗА УВИЈАЊЕ КОСЕ

- За увијање танким локнама поделите косу у ситне прамене и намотајте их на клешта. Врућ ваздух ће створити чврсте локне.

ОКРУГЛИ НАСТАВЦИ ЗА УВИЈАЊЕ И СПИРАЛНО НАМЕШТАЊЕ КОСЕ

- Поделите косу у ситне прамене и навијте их на један од наставака. У случају употребе наставка за спирално намештање фиксирајте крај прамена помоћу специјалних малих кљешта-фиксатора. Да ослободите прамен, ослободите фиксатор.
- Не чешљајте се одмах после пеглања, сачекајте док се коса охлади.
- По завршетку увијања искључите уређај и откључите од мреже напајања.

НАПОМЕНА! Непрекидан рад НЕ сме да траје више од 15-20 минута!

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења искључите уређај из напајања и сачекајте док се потпуно охлади.
- Не користите абразионе детерџенте.

ЧУВАЊЕ

- Сачекајте да се уређај потпуно охлади и убедите се да кућиште није влажно.
- Да се гајтан не оштети, не намотавајте га на кућиште.
- Чувајте уређај на хладном сувом месту.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Не использовать вне помещений.
- Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamine võib tuua kaasa põletusi.

TÄHELEPANU:

- Olge ettevaatlik, töötamise käigus muutub seade kuumaks.
- Enne seadme kasutamist kuivatage eelnevalt juuksed.

KASUTAMINE

- Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Paigaldage vajalik otsik. (Joon. 1)
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Lülitage tangid sisse, seejuures, töötamise märgutuli süttib. Tangid kuumenevad mõne minutiga.
- Jaotage juuksed salkudeks.
- Juuste sirgeks venitamiseks suruge juuksed vastavate plaatide vahele ja venitage need otsteni 2-4 korda.
- Lainete tegemiseks kasutage otsikut „gofre”. Suruge salk plaatide vahele ning hoidke selles asendis 2-3 sekundi jooksul.
- Komplekti kuuluvad:
 - OTSIKUD JUUSTE SIRGEKS VENITAMISEKS: võimaldab lokkis juukseid sirgeks ajada;
 - OTSIKUD SUURTE „GOFRE”-LAINETE MOODUSTAMISEKS: tekitavad juustele kerge lainelisuse;
 - KANDILISED TANGID LOKKIDE TEGEMISEKS;
 - SUURED ÜMMARGUSED TANGID LOKKIDE TEGEMISEKS;
 - VÄIKESED ÜMMARGUSED TANGID LOKKIDE TEGEMISEKS;
 - ÜMMARGUNE OTSIK LOKKIDE TEGEMISEKS;
 - OTSIK SPIRAALLOKKIDE TEGEMISEKS;

LOKITANGID

- Peenikeste lokkide tegemiseks jaotage juuksed väikesteks salkudeks ja keerake need tangide ümber. Kuuma õhuvoo mõjul moodustuvad pinged lokid.

ÜMMARGUSED OTSIKUD LOKKIDE JA SPIRAALIDE TEGEMISEKS

- Jaotage juuksed väikesteks salkudeks ja keerake need otsiku ümber. Spiraallokkide tegemiseks fikseerige salgud spetsiaalsete väikeste fikseerimistangidega. Salgu vabastamiseks tehke fiksaator lahti.
- Laske juustel jahtuda, enne kui asute neid kammima.
- Pärast kasutamist lülitage seade välja ning eemaldage see vooluvõrgust.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet üle 15-20 minuti!

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
- Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbilstoši dotajai ekspluatācijas instrukcijai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens avotu tuvumā.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst dotās ierīces komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Ierīces traucējumu konstatēšanas gadījumā griezties tuvākajā Servisa centrā.
- Lai izvairītos no apdegumu iegūšanas nepieskarieties sildīšanas elementiem.

UZMANĪBU:

- Esiet uzmanīgi, darbības laikā ierīci stirpi uzkarst.
- Pirms matu savīšanas obligāti tos izžāvējiet.

EKSPLUATĀCIJA

- Līdz galam attiniet barošanas vadu.
- Uzlieciet vajadzīgo uzgali (1. att.)
- Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.
- Ieslēdzot knaiblītes, iedegsies darba gaismas indikators. Pēc dažām minūtēm knaiblītes uzsildīsies.
- Sadaliet matus nelielās šķipsnās.
- Lai matus iztaisnotu, iespiediet tos starp atbilstošiem uzgaļiem un velciet no matu saknēm līdz galiem 2-4 reizes.
- Lai mati kļūti viļņaini, izmantojiet lielvilņu "gofrējuma" uzgali. Iespiediet šķipsnu starp plāksnītēm un paturiet 2-3 sekundes.
- Komplektā ietilpst:
 - UZGALIS IZTAISNOŠANAI: iespējams iztaisnot vijīgus matus;
 - UZGALIS LIELIEM VIĻŅIEM "GOFRE" piedod matiem nelielu viļņainumu;
 - KVADRĀTA FORMAS MATU VEIDOTĀJS;
 - LIELS APAĻAS FORMAS MATU VEIDOTĀJS;
 - MAZS APAĻAS FORMAS MATU VEIDOTĀJS;
 - APAĻŠ UZGALIS MATU VEIDOŠANAI;
 - UZGALIS MATU SPIRĀLVEIDOŠANAI;

MATU VEIDOTĀJS

- Lai savītu matus tievās šķipsnās, sadaliet matus nelielās šķipsnās un uztiniet tās uz knaiblēm. Karstā gaisa iedarbībā veidosies stingras lokas.

APAĻI UZGAĻI MATU VEIDOŠANAI UN SPIRĀLVEIDOŠANAI

- Sadaliet matus nelielās šķipsnās un uztiniet tās uz vienu no uzgaļiem. Izmantojot spirālveidošanas uzgali, šķipsnas galu piefiksējiet ar speciālu mazo veidotāju-fiksatoru. Lai atbrīvotu šķipsnu, atlaidiet fiksatoru.
- Neķemmējiet matus uzreiz pēc to savīšanas, uzgaidiet, kamēr tie atdzisīs.
- Pēc matu savīšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.

UZMANĪBU! Nepieļaujiet ierīces nepārtrauktu darbību vairāk kā 15-20 minūtes!

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārliedcinaties, ka tā nav mitra.
- Lai nesabojātu elektrovadu neuztiniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.

LT EKSPLUATĀVIMO SĀLYGOS

APSAUGOS PRIEMONĒS

- Atidžiai perskaitykite Eksploataavimo sąlygas ir išsaugokite ją kaip informacijos šaltinį.
- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrams.
- Naudoti tik buitiniams tikslams pagal duotąsias Eksploataavimo sąlygas. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti ne patalpose.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valymą, o taip pat, jaigu jis nenaiudojamas.
- Elektros srovės nutrenkimo arba užsidegimo vengimui, nenardinkite prietaiso į vandenį, arba kitus skisčius.
- Nenaudokite prietaisą voniose ir šalia kitų vandens šaltinių.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungtą prietaisą be priežiūros.
- Nenaudokite reikmenų neįeinančių į komplektą duotojo prietaiso.
- Nenaudokite prietaisą su sugadintu elektros laidu.
- Nebandikite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Apdegimų vengimui nelieskite šildančių elementų.

DĖMESIO:

- Bukite atsargūs, darbo metu prietaisas labai įkaista.
- Būtinai išdžiovinkite plaukus prieš užsukimus.

DARBAS

- Pilnai išvyniokite maitinimosi laidą.
- Užmaukite reikiamą antgalį (pav. 1)

- Pajunkite prietaisą prie elektros tinklo.
- Įjunkite žnyplės, tuo metu turi užsidegti šviesos darbo indikatorius. Po kelių minučių žnyplės įkais.
- Paskirstikite plaukus į nedideles sruogas.
- Išliginimui užspauskite plaukus tarp tam tikrų antgalių ir pratieskite nuo šaknų iki galiukų 2-4 kartus.
- Norėdami gauti banguotus plaukus, naudokite antgalį stambiems plaukų bangoms "gofre" gauti. Užspauskite sruogą tarp plokščių ir laikykite tokioje padėtyje 2-3 sekundes.
- Į komplektą įeina:
 - ANTGALIAI IŠLYGINIMUI: leidžia išligninti garbanojančius plaukus;
 - ANTGALIAI DIDELĖMS BANGOMS "GOFRE" priduoja plaukams nedidelį bangavimą;
 - KVADRATINĖS ŽNYPLĖS PLAUKAMS GARBANOTI;
 - APVALIOS DIDELĖS ŽNYPLĖS PLAUKAMS GARBANOTI;
 - APVALIOS MAŽOS ŽNYPLĖS PLAUKAMS GARBANOTI;
 - APVALUS ANTGALIS PLAUKAMS GARBANOTI;
 - ANTGALIS SPIRALINIAM PLAUKŲ SUŠUKAVIMUI;

ŽNYPLĖS PLAUKAMS GARBANOTI

- Garbanavimui plonomis garbanomis išdėstikite plaukus į mažas dalis ir apviniokite jas ant žnyplių. Karšto oro veikimu susidarys įtempti plaukai.

APVALŪS ANTGALIAI PLAUKAMS GARBANOTI IR SPIRALINIAM SUŠUKAVIMUI

- Paskirstykite plaukus nedidelėmis sruogomis ir užvyniokite jas ant vieno iš antgalių. Naudodami antgalį spiraliniam plaukų sušukavimui, užfiksuokite sruogos galiuką specialiomis mažomis žnyplėmis-fiksatoriumi. Norėdami atlaisvinti sruogą, atleiskite fiksatorių.
- Nešukuokite plaukų iš karto po garbanavimo, palaukite, kol jie atvės.
- Po garbanavimo išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

DĖMESIO! NELEDŽIAMAS pastovus darbas daugiau kaip 15-20 minučių!

VALYMAS IR PRIEŽIURA

- Prieš valimą atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir dokite jam pilnai atvėsti.
- Nenaudokite abrazivines valymo priemonės.

SAUGOJIMAS

- Duokite prietaisui pilnai atvėsti, ir įsitikinkite kad korpusas sausas.
- Tam kad nepakentumėte laidui neviniokite jį aplink korpusą.
- Saugokite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, vízforrás közelében.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.

FIGYELEM:

- Legyen óvatos, működés közben a készülék erősen melegszik.
- Csavarás előtt okvetlenül szárítsa meg a haját.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Helyezze fel a szükséges feltétet. (1. Ábra)
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a csipeszt, közben kigyúl a működési jelzőlámpa. Pár perc múlva a csipesz felmelegszik.
- Válassza a haját közepes tincsekre.
- Hajgyenesítés érdekében szorítsa a tincset a megfelelő tartozék közé, és 2-4-szer húzza végig a csipeszt a hajgyökerektől a hajvégekig.
- Hullámváz elérése érdekében használja a gofre nagy hullámokat eredményező feltétet. Szorítsa a hajtincset a lemezek közé, és tartsa 2-3 másodpercig.
- Készlethez tartozik:
 - HAJEGYENESÍTŐ TARTOZÉK engedélyezi a hullámos haj kiegyenesítését;
 - NAGY HULLÁMÚ „GOFRE” ELKÉSZÍTÉSÉHEZ SZÜKSÉGES TARTOZÉK: enyhe hullámváz képez;
 - HAJCSAVARÁSRA HASZNÁLT KOCKACSIPEST;

- HAJCSAVARÁSRA HASZNÁLT NAGY KÖRCSIPESZ;
- HAJCSAVARÁSRA HASZNÁLT KIS MÉRETŰ KÖRCSIPESZ;
- HAJCSAVARÁSRA HASZNÁLT KÖRFELTÉT;
- SPIRÁL BERAKÁSRA HASZNÁLT FELTÉT;

HAJCSAVARÁSRA HASZNÁLT CSIPESZ

- Vékony hajfűrtök képződése érdekében válassza a haját vékony tincsekre, és csavarja őket a hajcsipeszre. Forró levegő hatása alatt fűrtök képződnek.

HAJCSAVARÁSRA ÉS SPIRÁL BERAKÁSRA HASZNÁLT KÖR FELTÉTEK

- Válassza szét a haját kis tincsekre, és tekerje fel azokat az említett feltétek egyikére. Amennyiben a spirál berakáshoz szükséges feltétet használja, rögzítse a tincs végét speciális rögzítő csipesszel. A tincs felszabadítása érdekében nyissa szét a csipeszt..
- Ne fésülje meg a haját rögtön csavarás után, várja amíg kihűl.
- Csavarás után kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELEM! 15-20 percnél tovább NEM engedélyezett a készülék használata!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- Ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықпалмен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапты қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиемеңіздер.

HAZAR:

- Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады.
- Бұйралаудың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.

ЖҰМЫС

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Қажетті саптаманы орнатыңыз (1. сурет)
- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз.
- Қысқаштарды қосыңыз, сонда жұмыстың жарықты индикаторы жануы тиіс. Бірнеше минуттен кейін қысқаштар жылынады.
- Шаштарды шағын бұрымдарға бөліңіз.
- Шаштарды түзеу үшін тиісті саптамалардың арасына қысыңыз да ұштарынан түптеріне дейін 2-4 рет тартыңыз.
- Шашты толқын тәрізді бұйралау үшін, «гофре» ірі толқынға арналған саптаманы қолданыңыз. Бұрымды пластиналар аралсына қысыңыз да 2-3 секунд ішінде сол күйде ұстап тұрыңыз.
- Жинаққа кіреді:
 - ТҮЗЕУГЕ АРНАЛҒАН САПТАМАЛАР: шырмалған шаштарды түзеуге мүмкіндік береді;
 - “ГОФРЕ” ІРІ ТОЛҚЫНДАРҒА АРНАЛҒАН САПТАМАЛАР: шаштарға шағын толқынды бұйралар береді;
 - ШАШТЫ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ШАРШЫ ҚАЛЫПТАҒЫ ҚЫСҚАШ;
 - ШАШТЫ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ДӨҢГЕЛЕК ҚАЛЫПТАҒЫ ҚЫСҚАШ;
 - ШАШТЫ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ДӨҢГЕЛЕНГЕН ҰСАҚ ҚЫСҚАШТАР;
 - ШАШТЫ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ДӨҢГЕЛЕНГЕН САПТАМА;
 - ШИЫРШЫҚТАНҒАН ҚАЛЫП САЛУҒА АРНАЛҒАН САПТАМА;

ШАШАТЫ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШ

- Жіңішке бұрымдармен бұйралау үшін шашты шағын бұрымдарға бөліңіз және оларды қысқаштарға ораңыз. Ыстық ауаның әрекеті арқасында тығыз бұрымдар жасалады.

ШИЫРШЫҚТАНҒАН ҚАЛЫП САЛУҒА ЖӘНЕ БҰЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ДӨҢГЕЛЕК САПТАМАЛАР

- Шашты бірнеше кішкене тұтамдарға бөліңіз және оларды саптаманың біреуіне ораңыз. Шиыршықтанған қалып салуға арналған саптаманы қолданған уақытта тұтамдардың соңын арнайы кішкентай қасқаш-бекіткіштермен бекітіңіз. Тұтамды босату үшін бекіткішті босатыңыз.
- Шашты бұйралаудан кейін дереу тарамаңыз, оның суығанын күтіңіз.
- Бұйралауды бітіргеннен кейін аспапты электр жүйесінен өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз.

HAZAR! Бұйымның 15-20 минуттан көп толассыз жұмыс істеуі мүмкін етілмейді!

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Аспапты толық суындырыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.

Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte ovu Uputu za rukovanje i čuvajte je radi informacije.
- Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.
- Ne koristiti vani.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.
- Da izbjegnute oštećenje električnom strujom, ne stavlajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite uređaj u kupatilu ili blizu drugih izvora vode.
- Ne dozvoljavajte djeci upotrebljavati uređaj.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Ne upotrebljavajte dijelove koji nisu u kompletu ovog uređaja.
- Ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom.
- Ne probajte samostalno popraviti uređaj. Ako su se pojavili problemi, obratite se u najbliži servisni centar.
- Da se ne opečete, ne dodirujte toplinske elemente.

NAPOMENA:

- Budite oprezni: za vrijeme rada uređaj se jako zagrijava.
- Obavezno isušite kosu prije uvijanja.

RAD

- Do kraja razmotajte kabel napajanja.
- Postavite potrebni nastavak. (Sl. 1)
- Uključite uređaj u električnu mrežu.
- Uključite peglu, pri tome mora se upaliti svjetlosni indikator rada. Za nekoliko minuta pegla će se zagrijati.
- Podijelite kosu u sitne pramene.
- Za izravnanje zatisnite kosu između odgovarajućih naglavaka i povucite svaki pramen po cijeloj dužini 2-4 puta.
- Kako biste uvili kosu, koristite nastavak za velike valove “goffre”. Zatisnite pramen između ploča i držite u takvom položaju u toku 2-3 sekundi.
- U kompletu su:
 - NAGLAVCI ZA IZRAVNANJE ravnaju kovrčavu kosu;
 - NAGLAVCI ZA VELIKE VALOVE stvaraju na kosi velike valove;
 - KVADRATNA KLIJEŠTA ZA UVIJANJE KOSE;
 - OKRUGLA VELIKA KLIJEŠTA ZA UVIJANJE KOSE;
 - OKRUGLA MALA KLIJEŠTA ZA UVIJANJE KOSE;
 - OKRUGLI NASTAVAK ZA UVIJANJE KOSE;
 - NASTAVAK ZA SPIRALNO NAMJEŠTANJE KOSE ;

KLIJEŠTA ZA UVIJANJE KOSE

- Za uvijanje tankim loknama podijelite kosu u sitne pramenove i namotajte ih na kliješta. Vrući zrak će stvoriti čvrste lokne.

OKRUGLI NASTAVCI ZA UVIJANJE I SPIRALNO NAMJEŠTANJE KOSE

- Podijelite kosu u sitne pramene i navijte ih na jedan od nastavaka. U slučaju uporabe nastavka za spiralno namještanje fiksirajte kraj pramena pomoću specijalnih malih kliješta-fiksatora. Kako biste oslobodili pramen, oslobodite fiksator.
- Ne češljajte kosu odmah posle uvijanja, pričekajte da se ona ohladi.
- Po završetku uvijanja isključite uređaj pomoću prekidača i iz mreže napajanja.

NAPOMENA! Ne dozvoljava se da uređaj neprekidno radi duže od 15-20 minuta!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje.

ČUVANJE

- Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi i uvjerite se da njegovo tijelo nije vlažno.
- Da ne oštetite kabel, ne namotavajte ga na tijelo.
- Čuvajte uređaj u suhom prohladnom mjestu.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern und in der Nähe von anderen Wasserquellen.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nie ohne Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel bzw. der Netzstecker beschädigt sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Um sich vor Verbrennungen zu schützen, fassen Sie nicht Heizelemente an.

ACHTUNG:

- Seien Sie vorsichtig: Während des Betriebs erhitzt sich das Gerät sehr stark.
- Vor dem Wellen soll Ihr Haar unbedingt getrocknet werden.

INBETRIEBNAHME

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett aus.
- Den notwendigen Aufsatz legen (Abb. 1)
- Schließen Sie das Gerät ans Netz.
- Schalten Sie die Haarzange ein, dabei soll die Kontrolleuchte aufleuchten. In einigen Minuten wird die Zange einsatzbereit sein.
- Teilen Sie Ihre Haare in kleinere Strähnen auf.
- Zur Glättung klemmen Sie Ihre Haare zwischen entsprechenden Aufsätzen und ziehen sie 2-4 Mal von Haaresansätzen bis zu den Spitzen durch.
- Für Haarwelligkeit den Aufsatz für große Wellen „Gofré“ anwenden. Klemmen Sie jede Strähne zwischen den Platten und halten sie in solcher Lage 2-3 Sekunden lang.
- Im Zubehörsatz sind enthalten:
 - AUFSÄTZE ZUR GLÄTTUNG: dienen zur Glättung von lockigem Haar;
 - AUFSÄTZE FÜR GROßE WELLEN „GAUFREE“: machen Ihr Haar leicht gewellt;
 - QUADRATISCHE BRENNSCHERE FÜR ONDULATION;
 - RUNDE GROSSE BRENNSCHERE FÜR ONDULATION;
 - RUNDE KLEINERE BRENNSCHERE FÜR ONDULATION;
 - RUNDER AUFSATZ FÜR ONDULATION;
 - AUFSATZ FÜR SPIRALEINBRINGEN DES HAARS

BRENNSCHERE FÜR HAARONDULATION

- Für Gestaltung von dünnen Locken teilen Sie Ihr Haar in kleinere Strähnen auf und wickeln sie auf die Zange. Unter der Einwirkung von heißer Luft bilden sich kräftige Locken.

RUNDE AUFSÄTZE FÜR ONDULATION UND SPIRALEINBRINGEN

- Das Haar in dünne Strähnen teilen und auf einen der Aufsätze aufwickeln. Bei der Anwendung des Aufsatzes für Spiraleinbringen das Ende der Strähne mit der kleinen Fixierzange fixieren. Für Freilassen der Strähne den Fixator entspannen.
- Kämmen Sie die Haare nicht gleich nach dem Ondulieren, sondern warten Sie , bis sie sich komplett abgekühlt haben.
- Wenn Sie mit dem Wellen Ihrer Haare fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht länger als 15-20 Minuten auf einmal betrieben wird!

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät sich vollständig ausgekühlt hat.
- Verzichten Sie auf scheurende Reinigungsmittel.

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät vollständig abgekühlt hat und das Gehäuse nicht feucht ist.
- Um das Netzkabel nicht zu beschädigen, wickeln Sie es nicht um das Gehäuse herum.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.